

LOS PERIODICOS DE LA COSTA

Una contribución a su estudio

Por Flor de Oro Solórzano

El hecho es poco conocido: en la Costa Caribe de Nicaragua se publicaron de manera irregular, (1) entre 1895 y 1980, aproximadamente 30 periódicos. De ellos, tres eran en inglés, dos pertenecían a la Comarca de Cabo Gracias a Dios, y el resto se editaron en Bluefields. (2)

Durante las primeras décadas del presente siglo, casi la misma cantidad de periódicos que existían en la Costa circulaban en las principales ciudades del Pacífico. En Managua, por ejemplo, según los registros, existieron alrededor de 20 periódicos en el período. Lo mismo ocurría en León y Granada. Esto nos hace pensar que durante el decenio de 1920 había una intensa actividad socio-económica en la Costa.

Hasta el momento, ese material es casi desconocido, y se ha utilizado muy poco en los diferentes estudios realizados sobre la Costa. En ellos podemos encontrar información sobre diversos aspectos de trascendencia: la actividad comercial, la vida política y social de los costeños.

Nos vamos a referir a los periódicos que se publicaron durante las primeras tres décadas del presente siglo. Escogemos este período por ser el más dinámico, la época de auge de la economía extractiva, del cultivo del banano y de los cortes de madera en la Costa. Durante estas tres décadas, en la región se editaron aproximadamente 20 periódicos, a los que habría que sumar los que llegaban eventualmente de la región del Pacífico.

LOS PRIMEROS PERIODICOS DE BLUEFIELDS

Es con la llamada Reincorporación de la Reserva Mosquita, llevada a cabo por el gobierno de José Santos Zelaya, que se inicia en la zona la publicación de periódicos en español. Según los registros, los primeros periódicos bluefileños circularon aproximadamente en 1895. (3) Ellos son *El Ferrocarril* y *The Recorder* — este último en inglés — que se publicaban semanal y quincenalmente.

Durante el período de gobierno de Zelaya, el periódico oficial fue *El Ferrocarril*; en el plano ideológico, estaba orientado hacia la divulgación del proceso de Reincorporación, enfrentándose a los diferentes sectores que se le oponían:

“La labor de la incorporación ha sido lenta, pero certera y positiva. El derecho se ha abierto paso entre la oposición airada y las pretensiones temerarias, y han ido desapareciendo una por una las nubes que oscurecían los horizontes de este mar, cuyas olas cantan incesantemente el himno de la patria.” (4)

A casi un año de iniciada la Reincorporación se leen este tipo de artí-

culos y muchos otros, en donde se reseñaba la labor desempeñada por los diferentes funcionarios del gobierno liberal de Zelaya.

Otro aspecto que resalta es la importante actividad económica de la región Caribe en esa época, reflejada en los anuncios que podemos leer en algunos periódicos:

“Compañía de Mala Real. Nuevo y rápido servicio para Europa e Indias Occidentales. Los vapores de esta empresa saldrán de Greytown cada 28 días. Se firman conocimientos directos con destino a todas parte de Euro-

1. La circulación de dichos periódicos fue de manera irregular, algunos duraron poco tiempo, otros una década o más, como es el caso de *La Voz del Atlántico* y *La Información*.

2. Estos datos fueron recabados en la Hemeroteca Nacional y en el archivo del CIDCA.

3. Para 1880 existía el *Bluefields Sentinel* periódico local de Bluefields que se imprimía en una imprenta norteamericana junto con documentos gubernamentales. (Larry K. Laird. Orígenes de la reincorporación nicaragüense de la Costa Miskita. *Revista Conservadora* No. 140. p. 27).

4. *El Ferrocarril*, 17 de noviembre, 1895.



Posteriormente surge El Correo del Norte que, al parecer, sustituye a El Ferrocarril como periódico oficial. Continúa la labor de promoción y divulgación, iniciada por El Ferrocarril, de la gestión política y administrativa del gobierno de Zelaya. Esto se evidencia en sus editoriales:

“Desde que el partido liberal nicaragüense, por medio de pujante y gloriosa revolución, elevó a la primera Magistratura de la República, a su ilustre y prestigiado Jefe General D. J. Santos Zelaya, año con año, la Nación entera celebra este día, consagrado por el calendario cristiano a todos los Santos...” (7)

Hacia 1906 aparece El Radical, periódico que se hacía llamar independiente y defensor de los intereses generales de la Costa. Siempre dedicaba espacios para criticar la posición oficialista de El Correo del Norte.

Es frecuente encontrar en los diferentes editoriales alusiones como: “Se ha estado ocupando mucho de nosotros este badulaque de prensa asalariada, porque no se nos puede negar que El Correo del Norte no es más que un subvencionado oficial (...) y se vendió a la Bluefields S. S. Co.” (8) Por su parte, El Correo del Norte contestaba de la siguiente manera: “El Radical liliputiense se creó para atacar con artera villanilla(sic) a El Correo del Norte y a su director”. (9) Esta práctica de atacarse constantemente reflejaba los intereses de diferentes sectores políticos y económicos arraigados en esos momentos en la Costa.

Otro periódico, El Litoral Atlántico, fue fundado en 1907 y circulaba dos veces por semana. Su director era Herbert P. Salter, un inglés radicado en San Juan del Norte. Allí estuvo al servicio de la compañía de vapores organizada por un empresario llamado Alfredo Pellas. (10) Posteriormente se estableció en Bluefields, donde fue nombrado, durante el gobierno de Zelaya, Subtesorero Municipal. Proprietario de la imprenta El Litoral

7. El Correo del Norte, 1 de noviembre de 1905.

8. El Radical, 24 de abril, 1906.

9. El Correo del Norte, 26 de abril, 1906.

10. Los famosos empresarios Pellas que se radicaron en el país y que actualmente constituyen uno de los grupos económicos más fuerte de la burguesía financiera e industrial de Nicaragua.

Atlántico, fundó su propio periódico antes mencionado, que luego se llamaría *La Voz del Atlántico*.

Cada uno de estos periódicos contienen una variada información en lo que respecta al comercio que se desarrollaba en aquellos momentos en la Costa. Encontramos los anuncios de los diferentes establecimientos y casas comerciales que existían en toda la región. Se detalla el tipo de productos en venta y, en algunos casos, hasta el precio. Hay anuncios de hoteles, bares, restaurantes, compañías de transporte, etcétera. Lo que nos indica la actividad comercial que se generó en torno a la explotación de los recursos naturales durante ese período.

TRAS EL DERROCAMIENTO DE ZELAYA

Con posterioridad al derrocamiento de Zelaya, movimiento que se inició precisamente en la Costa, se llevó a cabo una intensa campaña en contra de todo lo que significara zelayismo, a nivel nacional y especialmente en la región. En este período los periódicos hicieron su labor, unos en contra y otros a favor.

El *Heraldo de Bluefields*, dirigido por Frutos Carcache, de tendencia conservadora, tenía la política de atacar todo lo que tuviera que ver con el gobierno de Zelaya y sus seguidores:

"Hablemos claro. En uno de los periódicos de la localidad hemos leído un artículo que dice así: "Los que están vendiendo a Nicaragua". Magnífico artículo, pero da lástima que eso no lo hayan hablado en el tiempo preciso (...) ese periódico censura el mal proceder de algunos nicaragüenses que, válidos de necesidad quizás, se han desprendido de sus 50 hectáreas de terrenos. Jamás nosotros aprobamos ese procedimiento; pero el mal ejemplo quedó establecido desde el célebre y triste José Santos Zelaya y la recua que le rodeaba [nombran a cada uno de los ministros de Zelaya]." (11)

Como contrapartida, tenemos *La Voz del Atlántico*, periódico independiente de tendencia liberal — cuyo director fue uno de los empleados públicos del gobierno de Zelaya, como se mencionó anteriormente. Contiene noticias nacionales y extranjeras, anuncios, artículos variados y con sentido crítico, que reflejaban la situación

política y social de la Costa en ese momento:

"*La situación*: sin vacilación puede afirmarse que la atmósfera está enferma. Nos rodean átomos de rencor. Los sentimientos de dos porciones enemigas en que estuvo dividida Nicaragua durante las últimas terribles luchas, flotan todavía en el ambiente emponzoñándolo todo..." (12)

La Información

SEMANARIO INDEPENDIENTE

EDITADO EN ESPAÑA. EL ÚNICO Y EL DE MAYOR CIRCULACION EN LA COSTA ATLANTICA

11 BLUEFIELDS, NICARAGUA. 3 DE JULIO DE 1919. No. 43

The Nicaragua Sugar Estates Ltd.

HACIENDAS

INGENIO "Sra. ANTONIO" Y "Sra. LUIS"

Molienda hasta 1.500 toneladas de caña diarias

FABRICACION
AZUCAR DE PRIMERA Y SEGUNDA CLASE
Alcohol Rectificado

LICORES:

Whiskey, conaço, plisoó, ginebra, ANIZADO, aperitivo,
CREMA DE CACAO, PINA & ß.

Perfumería:

BAY RUN Y OTRAS AGUAS DE TOCADOR
FRAGRANCIAS Y ESENCIAS
ADOLFO BERNARDI.

SEMANARIO INDEPENDIENTE
EDITADO EN ESPAÑA. EL ÚNICO Y EL DE MAYOR CIRCULACION EN LA COSTA ATLANTICA
11 BLUEFIELDS, NICARAGUA. 3 DE JULIO DE 1919. No. 43

Se puede afirmar que ésta era una publicación amena; logró circular hasta 1940.

Otro tipo de periódico era *El Diario de Bluefields*, semanario dirigido por Carlos A. Bravo. Estaba estructurado de una forma particular: la primera y la última páginas estaban dedicadas completamente a los anuncios de establecimientos comerciales y de servicios, y a los denuncios de minas que en ese período (1910-1920) abundaban. Las páginas internas eran para las noticias, comentarios, artículos y notas locales:

"Ante ayer como a las 12 del día, en la calle de Reyes, tuvo lugar un gran escándalo entre dos soldados del cuartel de Old Bank, quienes custodiaban reos criminales, suposición que hacemos por llevar cadena uno de ellos. Se dieron de terciazos saliendo uno de ellos con la cabeza rota. Lamentamos tanto suceso criminal producido por la acción del alcoholismo." (13)

Este periódico pasó a llamarse en 1912 *El Eco*. Con el cambio de nom-

bre se dio el cambio de director. *El Eco* estaba dirigido por Juan Cajina Mora, circulaba dos veces por semana, conservó casi la misma estructura del periódico anterior, y prosiguió su línea conservadora.

Además de los ya mencionados, en este período encontramos una gran variedad de publicaciones. Entre ellos, *El Comercial* (1911-1915), destinado a la actividad que su nombre indica, y donde se pueden apreciar muchos anuncios y pocos artículos. En 1915 éste se convierte en *El Gráfico*; es posible que haya sido un artificio para atraer más clientela en momentos de crisis. Tenemos también *La Epoca*, del que sólo contamos con tres ejemplares un poco deteriorados.

El Renacimiento, fundado en 1917 y dirigido por Germán de Hoyo, era un semanario independiente, como todos las publicaciones independientes que han existido y que aún existen en el país. Divulgaba las actividades del Partido Conservador en la Costa y en el interior del país. Es frecuente encontrar entre sus páginas noticias como: "Nueva directiva conservadora", "Los conservadores se reunieron en Chinandega", "Se realizó la convención conservadora"; es decir, que siempre le daban cobertura a las actividades de ese partido político.

No sólo en Bluefields se editaban periódicos sino que también en la Comarca de Cabo Gracias a Dios. Allí existieron al menos dos: uno de ellos se llamó *El Eco del Cabo* (1911) y el otro *El Mensajero* (1913-1914). Publicaban principalmente anuncios y noticias variadas. Como sabemos, la Comarca de Cabo Gracias a Dios funcionó como puerto hasta 1940.

Otro periódico que debemos mencionar es *The American*, que era editado en inglés. Circulaba semanalmente y estaba dirigido a la colonia de norteamericanos establecidos en la Costa. Contena mucha información sobre los Estados Unidos, discursos de los presidentes de ese país y noticias sobre la situación interna de Nicaragua. Estos son algunos titulares de ese periódico:

11. *El Herald* de Bluefields, 11 de julio, 1911.

12. *La Voz del Atlántico*, 1 de julio, 1911.

13. *El Diario de Bluefields*, 29 de noviembre, 1911.

"ROOSEVELT FOR PRESIDENT. Wall st. bets heavily on him for nomination. American should Take Up a Commercial Education. The Law Mus Be Obeyed Even Though It Appears to Favor One Class of Society. Christian Civilization in Danger Should General Labor Strike Occur." (14)

Otro titular que ocupó la primera plana del periódico, y con una foto en el centro de Adolfo Díaz, dice lo siguiente:

"The President's Message to The Retiring Assembly. Read by General Luis Mena to the Members of Congress, laying before them the Difficulties under which the Administration has labored for the Reconstruction of Nicaragua." (15)

No cabe duda que contenían una variada información, tanto sobre asuntos internos como externos.

Como se puede apreciar, después de hacer esta breve descripción, la Costa no estaba totalmente desligada del acontecer nacional, principalmente en el aspecto político, como se ha creído. Cada uno de estos periódicos representaban los intereses de los tradicionales partidos conservador y liberal, que se disputaban entre sí cuotas de poder en la región.

Al mismo tiempo, jugaron un papel importante en las campañas electorales y durante los diferentes períodos presidenciales, lo que es confirmado por Fruto Ruiz y Ruiz (16), en su informe sobre la situación de la Costa:

La prensa [en Bluefields] es el refugio de los caídos en políticas y de los levantados. Unos se dedican a inceniar a las autoridades, otros a desacreditarlas y todos a contar cuentos callejeros y riñas de encrucijadas donde se disputan las tesorías, judicaturas, alcaldías a sueldo, agencias de policía, agencias Fiscales y por sobre todo la Dirección de Policía, Administración de Rentas y Jefatura Política. (17)

14. The American, 24 de diciembre 1911.

15. The American, 10 de diciembre, 1911.

16. Fruto Ruiz y Ruiz, funcionario público, enviado en 1925, por el Presidente Carlos Solórzano a la Costa Atlántica a realizar un reconocimiento de la situación de esta región.

17. Fruto Ruiz y Ruiz. Informe Oficial sobre la Costa Atlántica. 1925. p.92.

18. Colección de documentos sobre denuncias de minas, CIDCA.

AMERICA CENTRAL

CONDICIONES

REPUBLICA DE NICARAGUA

LA ESTRELLA

Estadado en la Tipografía "UNION"

Director Propietario. FRUTOS CARCACHE.

ANNO IV | BLUEFIELDS. SABADO, 25 DE JULIO DE 1912. | No. 25

Salida por ahora SEMANALMENTE.

Subscripción al año: \$1.00

Mensura mensual: " "

No se devuelven originales.

Toda paga en adelantado.

Nicaraguan Fruit & Steamship Co.

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Comenzará como a fines de Agosto. Nosotro respetuosamente solicitamos su patrocinio, asegurando trato esmerado y cortés, y el mejor servicio posible a precios bajos. Pronto atención a todas las necesidades de nuestros clientes. Fecha de partida se anunciará oportunamente.

Jay Weil
GERENTE GENERAL

Gerencia principal en Rio Grande
Plantación "EL GALLO".
Oficina temporalmente en un departamento de la casa Sam'l Weil & Co., Bluefields, Nic.

Nicaraguan Fruit & Steamship Co.

FREIGHT AND PASSENGER SERVICE

Will commence about the last of Agust. We respectfully solicit your patronage on the basis of the very best service at a low cost, courteous treatment and prompt attention to the wants and needs of all our clients. Sailing dates will be announced later

Jay Weil
GENERAL MANAGER

Temporary Office with Sam'l Weil & Co., Bluefields.
PLANTATION HEADQUARTERS AT "EL GALLO" PLANTATION, RIO GRANDE.

UN AUGE ECONOMICO EFIMERO

Uno de los factores que estimuló la edición de periódicos en la Costa Caribe de Nicaragua fue el auge económico que tuvo lugar allí en las primeras dos década del presente siglo.

El desarrollo de las compañías bananeras, madereras y mineras crearon fuentes de trabajo y necesidades materiales, que impulsaron diferentes actividades relacionadas con el comercio y el transporte. Para todo esto se necesitaban medios de difusión y nada mejor que los periódicos para desempeñar esta labor en esa época.

La actividad minera proporcionó gran parte del financiamiento de los distintos periódicos, pues ya para 1920 la cantidad de denuncias de minas sobrepasaban el millar, (18) y la ley establecía que al denunciarse una mina

tenía que publicarse un cartel por tres días consecutivos en cualquier medio local. La mayoría de todos estos periódicos contenían hasta tres páginas destinadas a tales efectos. Igual sucedió con las solicitudes de concesiones de terrenos para los cortes de madera.

Otro elemento que no se puede obviar tiene que ver con la actividad política realizada por cada partido. Como señalamos en párrafos anteriores, la Costa no estuvo aislada de los diferentes movimientos políticos; por el contrario, fue en esta región donde se organizaron diferentes movimientos, como el de los conservadores en contra del gobierno de Zelaya en 1909.

La labor propagandística que desarrollaron estos periódicos para los diferentes partidos políticos y en cada coyuntura electoral fue muy importante y en todos ellos se puede constatar lo relevante de este asunto.

El POSTULA A LAS FU DE AUTO DE AUTO

Don Cris

Por reunir las cualidad

SE ROMPEN LOS FUER

Algunos condescendientes que El pueblo en el momento actual se le ha de dar un hombre que... El pueblo en el momento actual se le ha de dar un hombre que... El pueblo en el momento actual se le ha de dar un hombre que...

VIVA MR. HOCKEY

A los Padres de Familia

El Obrero
COMO CANDIDATO
 JURAS ELECCIONES
 LOCALES AL
ADALDO
T. Hooker
 necesarias para el progreso
 localidad

El primer punto que el obrero debe tener presente es el de la organización de su clase. La organización de la clase obrera es el primer paso para la conquista de los derechos políticos y económicos. Sin una organización sólida y eficaz, el obrero no puede defender sus intereses ni luchar por la emancipación de su raza. La organización debe ser democrática y basada en la solidaridad de todos los miembros. El obrero debe ser consciente de su fuerza y de su deber. El primer deber del obrero es el de organizarse. La organización es el primer paso para la conquista de los derechos políticos y económicos. Sin una organización sólida y eficaz, el obrero no puede defender sus intereses ni luchar por la emancipación de su raza. La organización debe ser democrática y basada en la solidaridad de todos los miembros. El obrero debe ser consciente de su fuerza y de su deber. El primer deber del obrero es el de organizarse.

REPUBLICA DE NICARAGUA

El Herald de la Costa

Bisemanal Politico y de informacion
 Tipografia "El Litoral Atlantico"

AMERICA CENTRAL

WEEKLY FREIGHT AND PASSENGER SERVICE BETWEEN NEW ORLEANS, BLUEFIELDS AND PORT AU PRINCE

WEEKLY FREIGHT AND PASSENGER SERVICE BETWEEN NEW ORLEANS AND BLUEFIELDS (CAPS GRACIAS SERVICE AN OCCASION DEMAND)

Bluefields, Domingo 26 de Marzo 1928. Número 11

CUYAMEL FRUIT COMPANY
 Division en Nicaragua

Cuyamel Fruit Company
 Nicaraguan Division

WVICIO SEMANAL DE CARGA Y PASAJEROS ENTRE NEW ORLEANS, BLUEFIELDS Y PUERTO CABEZAS A 11 HORAS, SOBOS LA OCASION SEA REQUERIDA.

WEEKLY FREIGHT AND PASSENGER SERVICE BETWEEN NEW ORLEANS AND BLUEFIELDS (CAPS GRACIAS SERVICE AN OCCASION DEMAND)

Nosotros respetuosamente solicitamos su patrocinio, seguro y franco, en el mejor servicio posible a precios bajos. Pronta atencion a todas las necesidades de nuestros clientes.

P. G. HENTZ
 MANAGER

Bluefields, Nicaragua

Para los agricultores y aficionados

Comprendiendo que una de las principales fuentes productivas del pais, es la agricultura, con apoyo del Gobierno se esta editando en Managua la Revista de Agricultura.

Muchos, talvez por no conocer la manera de hacer producir la tierra, no han experimentado tan alto grado de éxito en sus labores agrícolas. En casa de don Erasmo F. Acuña se vende esta revista y la Administración de dicha publicación ofrece para los señores agricultores interesados en la agricultura, tales como los estudios hechos en el cultivo de la tierra, y otros trabajos agrícolas y económicos.

HOTEL NICARAGUA
 Agustín Robledo Proprietario

Este nuevo establecimiento cuenta con las mayores comodidades para pasajeros.

También tiene una buena surtida cantina de PRIMER ORDEN

SE HABLA INGLÉS Y ESPAÑOL

Bluefields, Nicaragua, C. A.

CESAR BENARD
 COMERCIANTE

Vende a precios muy reducidos toda clase de mercaderías, provisiones y flores

Calle Comercio, Bluefields, Nic.

WONG TAI LONG & Co.
 Importers & Exporters

—OF—
 General Merchandise

BLUEFIELDS + + NICARAGUA

JACK FONG,
 Manager

GOODS SHIPPED PROMPTLY TO ANY PART OF THE REPUBLIC

The Bluefields Ice and Bottling Works

CARLOS FARIAS, -Gerente-

P. O. Box 22

Manufacturers of "La Famosa" mineral waters

AGENTS FOR COCA COLA

ALL AMERICAN APPLIANCES GUARANTEED THE BEST

Refrigerators, Ice Boxes, Washers, Sewing Machines, and Water Coolers

Casa Comercial
 BRITISH HOUSE

—IMPORTERS OF—
 BRITISH AND AMERICAN MERCHANDISE

COMMISSION & BANKING

COMMERCIAL STREET

BLUEFIELDS NICARAGUA

ocurrió en la zona del Pacifico hasta los años 50 y 60, cuando se produjo el llamado "boom algodonero".

Esta concentración de trabajadores se debió al establecimiento de las compañías bananeras, madereras y mineras que requerían de cierto número de operarios para sus labores. Ya para este período en la Costa existían varios miles de obreros. Las compañías bananeras y forestales llegaron a emplear, en la década de 1920, entre tres mil y cinco mil hombres. En Puerto Cabezas se concentraban alrededor de cinco mil trabajadores. (23)

Anuncios como este se leen en diferentes periódicos: "Bragman's Bluff Lumber Co. Inc. Puerto Cabezas, Nicaragua. Se necesita dos mil jornaleros para trabajos de plantaciones, jornal \$ 1.50" (24). Igual cosa sucedía con el resto de compañías.

La concentración de varios miles de trabajadores en esta región no es casual; se debió, principalmente, a la explotación en gran escala de los diferentes recursos de la Costa, llevada a cabo por las compañías extranjeras, para lo cual se requería de una buena cantidad de mano de obra. Por lo tanto, no es absurdo que haya existido un periódico para los obreros.

En 1920 se fundó El Herald de la Costa, circulaba dos veces por semana y, al igual que otros periódicos, se proclamó órgano de difusión del Partido Conservador. Se encargó de la campaña de Diego Manuel Chamorro:

"... hará propaganda activa por los principios e ideales del gran Partido

Es así que, para 1919, tenemos varios periódicos disputándose a los lectores y luchando por aumentar la filiación de sus partidos. Uno de ellos fue La Estrella (1919), de tendencia conservadora. El siguiente mensaje aparece en la primera página del periódico, con gran despliegue: "La Estrella, órgano del Partido Conservador en el Litoral Atlántico, postula candidatos para autoridades locales de Bluefields 1920, así: Alcalde Primero, Coronel Ernesto Alfaro. Segundo, don Cristóbal T. Hooker". (19) De igual forma, destaca la personalidad de Emiliano Chamorro en una serie de artículo titulados: "Emiliano Chamorro, su vida militar y política". (20)

Pero no todo era verde, pues este mismo año se funda El Ideal Obrero, periódico dirigido por Manuel Mendoza. Este se proclama vocero del Partido Obrero de Nicaragua, y pre-

senta una variedad de artículos en torno a la cuestión social. Tenía una sección llamada "Cartas Obreras", (21) destacaba temas sobre asociaciones sindicales, publicaba lecturas para obreros, etcétera. El desarrollo del proletariado y sus organizaciones es destacado ampliamente por este periódico, que trataba de impulsar una labor educativa. Su mensaje estaba dirigido al importante sector que eran, entonces, los obreros y los trabajadores en general. Publicó los principios y programa del Partido Obrero de Nicaragua. (22)

No es extraño que en la Costa se desarrollara este tipo de actividades y que existiera un periódico que representase los intereses de los obreros. Puesto que en esta región, durante la segunda década del presente siglo, se dio una gran concentración de trabajadores asalariados. Hecho que no

- 19. La Estrella, 18 de octubre, 1919.
- 20. La Estrella, 21 de junio, 1919.
- 21. El Ideal Obrero, 1 de junio de 1919.
- 22. Programa y Principios del Partido Obrero.
- Principios:
 - 1) EL PARTIDO OBRERO, reconoce como principios de su credo, las tres más altas aspiraciones humanas consignadas en los Códigos del Derecho Universal: Paz, Trabajo y Libertad. Así mismo hace suyo los avances la Democracia, conquistados en los países donde el proletariado lucha por la reintegridad de los derechos de la Gran Familia Trabajadora.
 - 2) EL PARTIDO OBRERO, consecuentemente con los principios del Socialismo Internacional... (El Ideal Obrero, 22 de junio de 1919)
- 23. La Economía de Enclave la Costa Atlántica. Carlos Vilas Wani. No. 5 p. 9.
- 24. La Información, 1 de marzo, 1928.

Conservador nicaragüense, y sin rehuir responsabilidades defenderá sus intereses, y la política de concordia que sustenta el Supremo Gobierno que tan dignamente preside el eximio ciudadano General Emiliano Chamorro." (25)

Otra muestra:

El *Heraldo de la Costa* proclama como candidato a la presidencia de la república para el próximo período a Don Diego M. Chamorro. Nuestro periódico hará propaganda activa para esta candidatura hasta sacarle triunfante en los próximos comicios. (26)

Las citas hablan por sí solas, y dejan claro a qué intereses representaban.

La *Verdad*, fundado también en 1920, semanario identificado con el partido de la Coalición Libero-Conservadora. Para este período, la facción conservadora que se oponía a la candidatura de Diego M. Chamorro, se unió a los liberales para participar en las elecciones de 1924. Al igual que en las otras ocasiones, la Costa se vio involucrada en esta coyuntura y *La Verdad* se convirtió en su vocero. Uno de sus editoriales reza así:

En nuestro puesto. El nombre que damos a esta hoja periódica, indica su derrotero: Combatir la falsedad, el error, con la sana e impoluta verdad, desbaratar desde sus raíces a la mentira convencional, y hacer resplandecer la justicia, la equidad, en todas sus magnificentes manifestaciones.

Tal las tendencias innovadoras del gran partido de la Coalición, nuestro propósito será contribuir aunque sea en pequeña escala, a la difusión del hermoso ideal de nacionalizar este pedazo de tierra querida... (27)

Después de leer estas líneas, no hace falta ninguna aclaración respecto a la orientación política de esta publicación.

Otro periódico del que debemos hacer referencia es *El Correo del Caribe*, semanario dirigido por J. Gregorio Cedeño H., connotado miembro del Partido Conservador de Bluefields. No estaríamos cometiendo ningún error al suponer que su publicación también respondiera a su filiación política, pues en casi todos los ejemplares encontramos artículos referente al credo conservador. En una de sus secciones, llamada "Recuerdos de 1909", leemos lo siguiente:

El gesto trascendental del general Juan J. Estrada, en este departamento, en octubre de 1909, es el que vino a cambiar la vida política de Nicaragua. Sin aquel gesto — que la historia imparcial se encargará de juzgar más tarde, cuando se extingan las pasiones y se tenga un concepto cabal y filosófico de lo que es la apostasía — posiblemente estaríamos todavía bajo el imperio de don Santos, [se refiere a Zelaya] o del Dr. y Gral. Julián Irujas. (28)

El *Excelsior* fue otro periódico de la Costa y circuló en 1929. Era un semanario bilingüe-independiente; tenía una sección en español y otra en inglés, y estaba dedicado al comercio. Sus artículos son variados y contiene mucha publicidad. Los pocos ejemplares existentes en el archivo del CIDCA, no son suficientes para delimitar exactamente la tendencia política de este periódico. En uno de sus números hace referencia de los ataques de Sandino a las Compañías extranjeras de la siguiente forma:

Lo que le cuesta a Nicaragua el patriotismo de Sandino. Durante los últimos cuatro meses el ferrocarril produjo 404 mil dólares por maquinaria. Compañía La Luz y Los Angeles reclama al Gobierno 450 mil dólares por maquinaria, casas dinamitadas por Sandinistas... (29)

La respuesta de Sandino llegó a través de una carta, que dirigió al gerente de la compañía minera, donde le manifiesta que sus acciones son una forma de protestar contra la intervención militar norteamericana en Nicaragua.

"Mi estimado señor mío:

Tengo el honor de informarle que en esta fecha su mina ha sido reducida a cenizas... para protestar en contra de la belicosa invasión que su gobierno ha efectuado contra nuestro territorio... Las pérdidas que usted ha tenido en la mina, puede cobrarlas al Gobierno de los Estados Unidos..." (30)

Sin embargo, las pérdidas sufridas por las compañías, si es que se dieron, fueron mínimas comparadas con el gran daño ecológico que sus operaciones causaron a la región, con el despale indiscriminado de los bosques y la contaminación de numerosos ríos, que destruyeron fauna y flora. Además, una parte de la población se vio afectada por la silicosis.

LA DEPRESION ECONOMICA (1929)

La crisis económica de 1929 afectó directamente a nuestro Caribe, debido principalmente a que todas las actividades económicas de esta región giraban en torno a las compañías extranjeras y su capital.

Los efectos de esta crisis, entre otras cosas, se reflejó en la reducción de operaciones en las actividades madereras, el cultivo del banano y de las compañías mineras. Algunas de estas compañías, como La Bragman's Bluff Lumber Co. y la Standard Fruit Co, cerraron operaciones en 1931. En el caso de La Luz y Los Angeles Mining Co, cerró operaciones en 1928, producto de los ataques del Ejército Defensor de la Soberanía Nacional. (31)

Al igual que a las compañías, esta crisis afectó al resto de la población costeña. Creció el número de desempleados, se produjo el cierre de establecimientos y la misma suerte corrieron los periódicos. Ya para 1940 un buen número de ellos había desaparecido. Parece ser — no podemos afirmarlo por carecer de más datos — que sólo *La Información* se editaba para esta fecha.

La Información fue fundado aproximadamente en 1917; lo hemos dejado para el final porque fue el único que logró circular hasta 1979 en la Costa.

Desde sus primeras apariciones se identificó como un semanario independiente con ideas liberales. Los periódicos de tendencia conservadora lo criticaban por los artículos que publicaba y le llamaban el periódico rojo, que quería decir liberal en esa época. En la mayoría de sus editoriales se notaba una abierta crítica hacia la gestión del gobierno conservador:

"Todo hace aquí [en la Costa] el Dieguismo Conservador, pero no se

25. *El Herald* de la Costa, 12 de febrero, 1920.

26. *El Herald* de la Costa. 12 de mayo de 1920

27. *La Verdad*, 30 de mayo, 1920.

28. *El Correo del Caribe*, 22 de enero, 1928.

29. *Excelsior*, 26 de marzo, 1930.

30. "Sandino y las compañías en la Costa Atlántica". En: *Wani*, No. 5, pag. 40-41.

31. Katherine Yih: "Herencia de la producción capitalista en la Costa Atlántica". En: *Wani*, No. 5.

LA VERDAD

LA VERDAD

Saluda de manera cordial á todos los miembros que integran la
Coalicón de los Partidos
que trabajan por el triunfo de la democracia
y la libertad de estos pueblos.

La Unión Conservadora

(Viene de la 1ª página)
en y Anglicana estacionaron
de por el Ministerio de Ins-
rección Pública a cargo de
Don Diego Manríquez.
Como nuestro tema es de-
ir la verdad no dejaremos pa-
desaparecidas nuestras mis-
dita en el pobre espíritu de
de las cerros de la
Banda.

Consecuencias de las inconsecuencias

Razón y de sobre tiene pa-
na quepan don Julio C. Me-
na C. es en realidad, una
religiosas se desdoran re-
onozco los méritos que este
estudio político del momen-
tismo, conquistó en la re-
volutiva "admirable" can-
vible" y "admirable" can-
una electoral al que se co-
de un presidente al que se co-
hanario; y sobre todo que
tan en cuenta que es la ca-
ura del "regimen" el actor
fuerza era de los más acti-
partidarios del que que
prestos "popo" Aquino, de-
que una inconsecuencia de
al mismo hombre de los
y fin y al cabo, la verdad
al último pensamos que
La que se pensamos que
se acordó a él y a los
de el "Partido Centro" de
a la haya sañado el
trario Salinas, a su la de-
licación sea han hecho el-
itudado. Presidente de la
esión, por decir que ent-
re inconsecuencial "Avigra-
vemo".

LA COHESIÓN EN LOS PARTIDOS COAL

La perfecta arr-
xiste entre los
dos políticos
coalición, princi-
palmente, por
que serían air

servador. Suponían ellos, con
sultando el fuero interno,
que la cohesión no existía si-
que en apariencia, por
gado el momento preciso, por
este o por cualquier motivo
fácil romperían el pacto y
sacarían como libere para im-
poner el candidato que ven-
de a las aspiraciones del cir-
culo gubernista.
(Continúa)
Los engañados estaban,
como los que se duelen de com-
de todo lo contrario!
Porque, en verdad, los tra-
bajadores de la coalición se des-
rollan serenamente, en un
campo elevado, donde los
egoísmos personales ni tie-
nen cabida. Su disciplina es
completa, su acción es deci-
da. Nada hay que pueda ob-
staculizar su labor armoniosa
y fuerte, porque buscan el
triunfo de una idea abstracta
de justicia y no el de tal o
cual caudillo.
Demás está la gestión de
los políticos acaudales en-
tendidos a romper esta cohe-
sión como el único medio de
salvarse. El triunfo de la
coalicón es el triunfo de la
democracia; son entonces los
partidarios de los regentes del
país, los que se encargan de
hacerlos, de que no consiguen de-
bi-
do a la verdad, que se acera a luz la
libertad absoluta de sus filas.
Ahora más que nunca, la
coalicón demuestra su fuer-
za, activando los
para con-

C. A. Merriam Co. Ltd.

Venta de calzado de varón, señoras y niños, uerdias y
calcetines de lantana, camisas, cuellos y corbatas de bur-na calidad. Bluefields, Nicaragua.
Calle Comercio.

MUEBLES
R. H. HOOKER
FABRICANTE DE MUEBLES
R. H. HOOKER
Manufacturer of Fine Furniture.
Bluefields, Nicaragua.

Sam'l Weil & Co
IMPORTADORES, EXPORTADORES, COMERCIANTES, COMISIONISTAS
302 303 metropolitan Road, Bluefields, Nicaragua.
La Dirección por cable: "Woblam" Apartado de Correo 111,
Bluefields, Nicaragua. A. Dirección telegráfica: "Sam'l Weil Co",
Bluefields, Nicaragua.

Belanger's Incorporated
TIMBER DEPARTMENT
Exportadores de madera de cañal y cedro, hino y
ordenaria en cualquier cantidad para toda clase de con-
trucción, carpintería y carpintería de taller.
Atención y prontitud en el despacho.
S. H. HARMOND
NICARAGUA

LA INFORMACIÓN SUPLE A SUAS NECESIDADES DE DENTRO Y FUERA DE LA REPUBLICA que todos los
carjes y correspondencia dirigidos al nombre apellido de su Director por motivo de haberse establecido
en otro periódico con el mismo nombre de este periódico - Expresamos el cumplimiento de la petición.

LA INFORMACION

ORGANO DEL COMERCIO Y LAS INDUSTRIAS DEL LITORAL ATLANTICO
EN LA COSTA
C. A. JUEVES 18 DE OCTUBRE DE 1935

DESENMASGARANDO AL CONSERVATISMO

Si el partido liberal de Ni-
caragua está destinado al
triunfo en las elec-
ciones de Noviembre, se
deberá verificar en el
mundo exterior, por-
que no se va a con-
realizados en el interior, pa-
honor nacional y honra
de los expresados por el
de Arce y el 27 de Oc-
bre de 1934, pues uno
de los temas fueron trans-
cidos al favor del Con-
tador del presidente Solari-
no.
El desmorón de la reproba-
ción pública conlleva en den-
tancia, más que nunca, a
una purga pública, ex-
nición pública, ex-
de la autoridad que se base
de consentimiento del pue-
do en las elecciones de
de 1934, para elegir al
añor Solariño, y es claris-
que los lamas aludidos re-
vestían el carácter de
barlo, un insulto y pro-
ción al pueblo entero, por
la guerra; y la guerra, por
de existir, como esta deli-
más que por vindicar el
nacional.
Porque no es legítimo el
proceder de ningún autor
que viola el derecho d
para elegir sus gobernan-
tes.
Naturalmente, los pueblos
nuestros ahora sus ojos al
de la justicia y de la
toda una regeneración, to-
Este llamado a un porve-
sobre los altos ideales de
democrática, que tienen por
Es a diferencia del siste-
ma conservador, que tiene
taza, colabora a por el

todo esto con lento y cono-
biencia del país y su pro-
ra sagaces y capacitados pa-
rica que toda la acción militar y
requiera, que tanta evolución
sea en enumerados por
esta materia interminable
Como Delegado del parti-
do liberal aquí en la Costa,
debo limitarme a consen-
tar con verdaderas admiración
el penoso trabajo de esta
reivindicación que se ha
impulsado en las actividades
perales. Eleno Duarte, He-
ctor de Correo, Carlos Pasado,
del Dr. Enofoe Sandoval,
Laborios Rodríguez, Admar-
E. Navas, Juan Nino, Diego
Gustavo Lacey, y otros, de
gran número de extranjeros
que en su número de extranje-
ron amplia perspectiva de la
guerra; y todos los días se
sentaron y todos los días se
portaron grandis eventos de
la lucha, y hoy son
das, pues con su noble acti-
tud hacen que el porvenir de
este país de justicia, de progre-
so, de paz, de fuerza moral,
para realizar el

do liberal aquí en la Costa,
debo limitarme a consen-
tar con verdaderas admiración
el penoso trabajo de esta
reivindicación que se ha
impulsado en las actividades
perales. Eleno Duarte, He-
ctor de Correo, Carlos Pasado,
del Dr. Enofoe Sandoval,
Laborios Rodríguez, Admar-
E. Navas, Juan Nino, Diego
Gustavo Lacey, y otros, de
gran número de extranjeros
que en su número de extranje-
ron amplia perspectiva de la
guerra; y todos los días se
sentaron y todos los días se
portaron grandis eventos de
la lucha, y hoy son
das, pues con su noble acti-
tud hacen que el porvenir de
este país de justicia, de progre-
so, de paz, de fuerza moral,
para realizar el

Detos basta la fecha de las inscripciones

Bluesfields	12 Octubre de 1935	
Libros	Conserv.	TOTAL
1,936	102	2,038
1,625	174	1,800
1,074	493	1,567
122	68	190
	214	
Totales		9,472 1,528 10,000

La inscripción de ciudadanos que se ha efectuado en
esta que terminada por las marinas norteamerica-
nos y que gobiernar el país como lo ha venido a
Por el presente, cuando que publicamos puede ver el
justificable para y todo el mundo en general si hay
conservador haya o no mantenido levantado el aso para
cohesion como sucedió con Frutos, Holmas Chamorro,
Francisco Tyrino, Bartomé Viquez y una cantidad
de los que han venido como Julio Polanco a
destruir hogares.

acuerda de que un soldado de Don Fruto Chamorro, Don Juan B. Bonilla, se encuentra enfermo, de cuidado en la mayor pobreza y con dos mil córdobas en recibos del gobierno... Mandarle a pagar a este veterano (...) sería un acto de justicia del gobierno." (32)

Constantemente aparecen comentarios, protestas y reseñas de la situación en la Costa. Pero poco a poco esta labor fue tomando un giro diferente y su identificación con el partido liberal era más evidente.

Participa en la campaña de propaganda de Somoza García: "La Información, órgano de propaganda nacionalista y de la candidatura del Gral. Anastasio Somoza García". A partir de este momento, le dan cobertura en el periódico a todas las actividades que realizaba Somoza García. Utilizaban la primera página para publicar fotografías de Somoza, telegramas de agradecimiento, notas, etcétera.

"... 7 de febrero, 1935. Radiograma del Gral. Somoza. ... Sr. Director del semanario La Información. Agradezco sinceramente las felicitaciones que Ud. me envía en las columnas de su importante periódico y aprovecho esta ocasión para expresar mis sentimientos de amistad.

Afectísimo amigo. A. Somoza" También se encargaban de anunciar con anticipación los viajes de Somoza a Bluefields. Se convirtió en una especie de vocero del liberalismo. Se declaró como el periódico del Partido Liberal Demócrata, que luego se convertiría en el Partido Liberal Nacionalista.

Todavía queda mucho por decir sobre este periódico y su análisis sería tema de estudio para futuros trabajos.

LA PRENSA DE UNA ELITE "ESPAÑOLA"

Todo este desarrollo y auge económico que experimentó la Costa fue efímero, duró aproximadamente tres décadas y tuvo resultados poco satisfactorios para la población costeña, debido a la explotación irracional de sus recursos por parte de las compañías extranjeras. Podríamos decir que de ello sólo quedan malos recuerdos y reportes de viajeros o informes de observadores de la época:

32. La Información, 20 de mayo, 1920.



Bluefields.

“El aspecto de la capital y centro comercial, Bluefields, cambió rápidamente (debido a la industria del banano); las chozas pajizas de los nativos cedieron al cambio a casas “construidas de madera traída de los Estados Unidos”. A lo largo de la calle principal (Kings Street) había unas pocas tiendas, casas y la oficina de *The Bluefields Sentinel* (El Centinela de Bluefields), en donde se imprimían el periódico local, y los documentos gubernamentales en una imprenta norteamericana. Cerca estaba la capilla de la Misión Morava, y un poco más allá el mercado público, donde se vendía tortuga, cazabe y frutas.” (33)

En esta explotación también participaron grupos de empresarios nicaragüenses que, poco a poco, se fueron estableciendo en la Costa desde finales del siglo XIX. Un caso típico es el de los granadinos que fundaron las primeras plantaciones de bananos en lo que hoy es Ciudad Rama. (34) Al igual que ellos, otro grupo se radicó en el distrito del Siquia, de acuerdo a un

reporte del Ministerio de Gobernación del año 1887. (35)

Mas tarde y a raíz de la llamada Reincorporación, el porcentaje de población originaria del Pacífico en la Costa aumentó. Los llamados “españoles” se hicieron cargo de la administración política, económica y social de la región. Los diferentes gobernantes trasladaron del Pacífico a los representantes de las autoridades civiles y militares. Incluso, hasta los profesores y directores de las escuelas públicas eran “españoles”. Algunos colegios privados, como el Moravo, tenía profesores extranjeros que enseñaban en inglés.

Zelaya trató de imponer la enseñanza en español. Esto incidió en el alto índice de analfabetismo de la región y afectó a las diferentes comunidades indígenas que vieron limitado su acceso a la educación. Esta misma política fue aplicada, por los diferentes gobernantes. Es con la Revolución Sandinista, que se intenta la alfabetización en las diferentes lenguas y, posteriormente se implementa un progra-

ma de educación bilingüe que actualmente se encuentra en práctica.

Esto explica el por qué la mayoría de los periódicos editados en Bluefields se publicaban en español. Sus directores eran los mismos empresarios llegados del pacífico que se establecieron en la región y que tenían el control gubernamental. Por eso no es de extrañarse que, a parte de editarse en español, no hagan alusión alguna de la situación en que se encontraban las comunidades misquitas, sumos y ramas. De los criollos solo hacían referencia como los negros llegados de Jamaica y que hablan inglés. (36)

Tampoco se menciona en sus diferentes artículos cómo el cianuro y

33. Larry K. Laird. Orígenes de la reincorporación nicaragüense de la Costa Miskita. *Revista Conservadora* No. 140. p. 27

34. *El Enclave Bananero*. Carlos Araya Pochet. p. 23

35. Memoria de Gobernación 1887-88. pag. XIX.

36. *El Renacimiento*, 27 de julio de 1917.

otras sustancias químicas, utilizadas por las compañías mineras, contaminaban los ríos y afectaba las comunidades sumos, al extremo de que en algunos casos se reportaba la muerte de hasta cinco niños diario. (37) Esto no lo podían reportar ya que estas compañías eran las mismas que proporcionaban una buena parte de los ingresos de estos periódicos a través de los anuncios que hacían publicar.

En fin, estos periódicos estaban dirigidos a una pequeña "élite" de habla española que se había radicado en la Costa a finales del siglo XIX, constituida por comerciantes, empleados públicos del gobierno, jefes políticos y de policía que le hacían el juego a los diferentes partidos políticos, olvidándose de la población verdaderamente costeña.

Lo confirma un observador de la época:

"La prensa está en mano de los llamados españoles, de los nicaragüenses llegados a la Costa, a donde han llevado el partidismo político, mortal infección del criterio. Si la historia ha falseado la vida del pasado, la prensa falsea también la vida del presente. Bluefields es al revés de los dicen los periódicos." (38)

Nuestro interlocutor es poco radical al referirse a la labor desempeñada por los periódicos en la región Caribe, pero confirma en parte lo que se ha tratado de decir hasta el momento en este artículo.

Después de haber hojeado gran parte de estos periódicos editados en la Costa, nos damos cuenta no sólo de la intensa actividad comercial, sino también política y social que se produjo a finales del siglo XIX y las tres primeras décadas del presente siglo, en la región del Caribe.

Podemos concluir afirmando que nos falta profundizar aún más en la investigación de la historia de esta región, pues quedan aspectos importantes de la vida cotidiana de la población costeña que no se han estudiado con detenimiento. ●

ANEXO 1. (39)

PERIODICOS EDITADOS EN LA COSTA CARIBE DE NICARAGUA

TITULO	FRECUENCIA	PERIODO	DIRECTOR
El Ferrocarril	Semanal	1895-1896	Julio Esau Delgado
The Recorder	"	1895-1897	George A Aubert
El Correo del Norte	Bisemanal	1905	
	Diaria	1906-1907	José R. Cabrera
El Radical	Tres veces por semana	1906	Eliseo Lacayo F
El Litoral Atlántico	Bisemanal	1907	Herbert P. Salter
El Heraldo de Bluefields	Semanal	1910-1911	
The American	"	1911-1917	Frederick F. Platts
La voz del Atlántico	"	1911-1940	Herbert P. Salter
Diarlo de Bluefields	"	1911	Carlos A. Bravo
El Eco del Cabo	"	1911	Juan Paiz O
El Eco	"	1912-1913	Juan Cajina Mora
El Comercial	"	1912-1915	Frutos Carcache
El Mensajero	"	1913-1914	Arturo Henríquez
El Gráfico	"	1916	Roberto Angarita
La Epoca	"	1916	Francisco Bravo A
El Renacimiento	"	1917-1918	Germán de Hoyo
La Estrella	"	1919	Frutos Carcache
El Ideal Obrero	Semanal	1919	Manuel Mendoza
La Información	"	1919-1979	Alberto Ibarra Manuel Paiz F
El Heraldo de la Costa		Bisemanal	1920
La Verdad	Semanal	1920	Manuel Mendoza
El Correo del Caribe	"	1925 y 1928	J. Gregorio Cedeño
The Bluefields	"	1928-1930	Alfred W. Hooker
Excelsior	"	1930-1935	Carlos C. Cepeda
El Avión	"	1931	Heberto Fonseca R
Defensor de la Costa	Trisemanal	1931	Juan José Ordóñez
El Promotor	Semanal	1931	J. Ramón Cisnero
Vientos de Oriente	Quincenal	1931	Publicado por la G.N. de Nicaragua
Juventud Liberal	Semanal	1931	
El 2 de Mayo	"	1932	Manuel J. Mendoza
El Expectador	"	1933-1934	Francisco Bustos
Sunrise	Mensual	1983-1988	María Alvarez

37. Las Minas: Riquezas para algunos, miseria y muerte para los Sumos. Ronas Dolares Green. Revista Wani No. 2, p.36.

38. Fruto Ruiz y Ruiz. Informe Oficial sobre la Costa Atlántica. 1925, p. 92.

39. La lista de periódicos presentados en estos cuadros corresponden a los ejemplares que se encuentran en la Hemeroteca Nacional y en el CIDCA.

